

## 불 어

### 2021년도 국가공무원 5급[행정] 공개경쟁채용 제2차시험

응시번호 :

성명 :

제 1 문. 다음 글을 불어로 옮기시오.

(총 20점)

- 1) 프랑스의 이미지는 프랑스 문화와 분리될 수 없다. 외국 관광객들은 이 사실을 잘 알고 있다. 그래서 루브르나 퐁피두 센터에 몰려들고, 오페라 바스티유나 코메디 프랑세즈의 공연을 본다. 예술에 대한 이러한 뜨거운 관심은 때로 프랑스 특유의 문화 정책 덕으로 여겨지기도 한다. 그런데 이러한 문화 정책은 끊임없이 국가가 개입하는 것이어서 매년 논란을 불러일으키기도 한다. (10점)
- 2) 한국에서 문화와 경제의 접목이 구체화된 것은 역설적이게도 경제 위기 시기였다. 1997년 아시아 경제 위기는 저임금과 전통 산업에 기반한 한국 경제 모델의 파산을 의미했다. 새롭게 집권한 새 정부는 새로운 경제 모델을 제시해야 했다. 정부는 새로운 경제 전략으로 문화산업을 선택했다. 그 결과 2000년 문화관광부 예산은 정부 전체 예산의 1%를 넘어섰다. ‘한류’도 이 시기에 생겨난 중요한 현상이다. 영화와 TV 드라마 분야의 몇몇 문화 상품이 동아시아 대중들에게 큰 성공을 거두었는데, ‘한류’라는 용어는 이 현상을 가리키기 위해 생겨났다. (10점)

\* 문화관광부: le Ministère de la Culture et du Tourisme

\* 한류: la Hallyu

\* TV 드라마: les séries télévisées

제 2 문. 다음 글을 우리말로 옮기시오.

(총 30점)

- 1) Le télétravail est une activité professionnelle effectuée en tout ou partie à distance du lieu de travail initial. Il s’oppose au travail sur site, à savoir le travail effectué dans les locaux de son employeur. Le télétravail peut s’effectuer depuis le domicile, un espace de travail partagé, un bureau satellite de l’entreprise ou de manière nomade. Le télétravail est possible grâce aux technologies de l’information et de la communication. Néanmoins, il y a des inquiétudes de travailleurs de ne pas pouvoir rencontrer leurs collègues de l’entreprise. Pour eux, le bureau remplit une fonction sociale importante. C’est un lieu de travail, mais c’est aussi un lieu de rencontre. Donc, en restant chez eux, les télétravailleurs ont peur d’être isolés. (15점)
- 2) Les échecs économiques se sont succédés en France depuis quarante ans. Les épreuves sociales qu’ils ont entraînées sont pour beaucoup dans la situation actuelle. Cependant, ils n’expliquent pas tout : il y a une crise identitaire spécifiquement française, peut-être parce qu’étant le plus vieil État-nation d’Europe, ce pays accepte moins bien que les autres le choc d’un changement exceptionnellement brutal et l’inefficacité des réponses politiques. La France subit donc à la fois le choc mondial commun et des crises nationales particulières. (15점)

## 인사혁신처 시험출제과장